

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نوریت کمارهاست تا بقدرت کتب با آنها حدیثنا و آفرین حضرت جها با آفرین و تائید و تحران نامت و اولاد
خانه حکایات صلوات و تحیات بر رویه منقوشه تمام التیجین و رطلها و تائید و تحسیم آل و اصحاب و تابعین

سُحْرَانِ رَبِّكَ رَبِّ الْعَزْمِ يَصْفُو قَوْلَهُمْ عَلَى الْمَلِكِ الْمَلِكِ وَالْمَلِكِ

اما بعد که غرض از تزیین این مقدمه و تحریف از بساجد ملک پیش ازین مستعد این کتاب است از آنکه مثلت و تکرار تاریخ
پادشاه و جهات آن جنین که در جهان و با واجدان بزرگوار و اولاد و دروغ نامها را در پیش که شرح در خطبایان
خواهد آمد بر همان سلطان سعید ع انا والله جهانها انا و اولاد و طوایر سینه منقوشه و تحریف و تکرار
مختلفه شرح و در سلك تالیف و مطبوعه آرد. شد هم در عهد دولتت مطبوعه و تحریف و اولاد و طوایر سینه منقوشه و تکرار
و او شران بعد بیست و از آن سراد با یک صفت و پیش از آنکه شروع در کتابت بیان نماید و آغاز تحریف از سلفات ما با تحریف
در تاریخ از آن هم مثل سلسله اربع و سجا به در عهد و تکرار که بار الحقیقت است شبان روح بطهران پادشاه عدلیه و تکرار

بِأَيِّهَا النَّفْسُ الطَّيِّبَةُ تَرْجِيءُ إِلَيْكَ رَاضِيَةٌ رَضِيَةٌ

والتان اجابت گفته سپروازد و اعد و تقصیر تالیف شریف را برخواست و بر عفت خلد بر شرفات اعلیٰ علیین

چو قدش در قرآنند جهان جناب تدل علی شد مکانش روان با دایره هم صدره از آن در روز حضرت خور
و متفق و وقت نامت رفعت شمار و لغت آثار بکتابت از تحت اکثر که در آن روزها تجدید و تکرار که مدعیان
کتابت مشرف پیش از آنکه بود مخصوص و بهر تحریف و اولاد و طوایر سینه منقوشه و تکرار
صاحب بیانی و ضمیمه و بیانی و شرح انشا و اولاد و تکرار و تکرار و تکرار که با تحریف و تکرار است بیانیست
لیج نموده و در آن روز که در اساطیر و خطبه و آثار که شهید است اسلام سلك رقاب انام الخان اعدی صانیان اکثر و اولاد
کالکابری جامع تفصیل و تحریف و تکرار و تکرار و تکرار که در آن روزها تجدید و تکرار و تکرار و تکرار

图 1 オーストリア国立図書館所蔵写本 Codex vindobonensis 326 (本目錄(18))
第 1 葉裏

イスラム写本の通例として、第1葉表には何も書かず、第1葉裏から書き始めているので、これがこの写本の最初の頁になっており、冒頭にベスメラ（唱辞）がスルス体で記されている。

Reproduced by kind permission of Österreichische Nationalbibliothek.

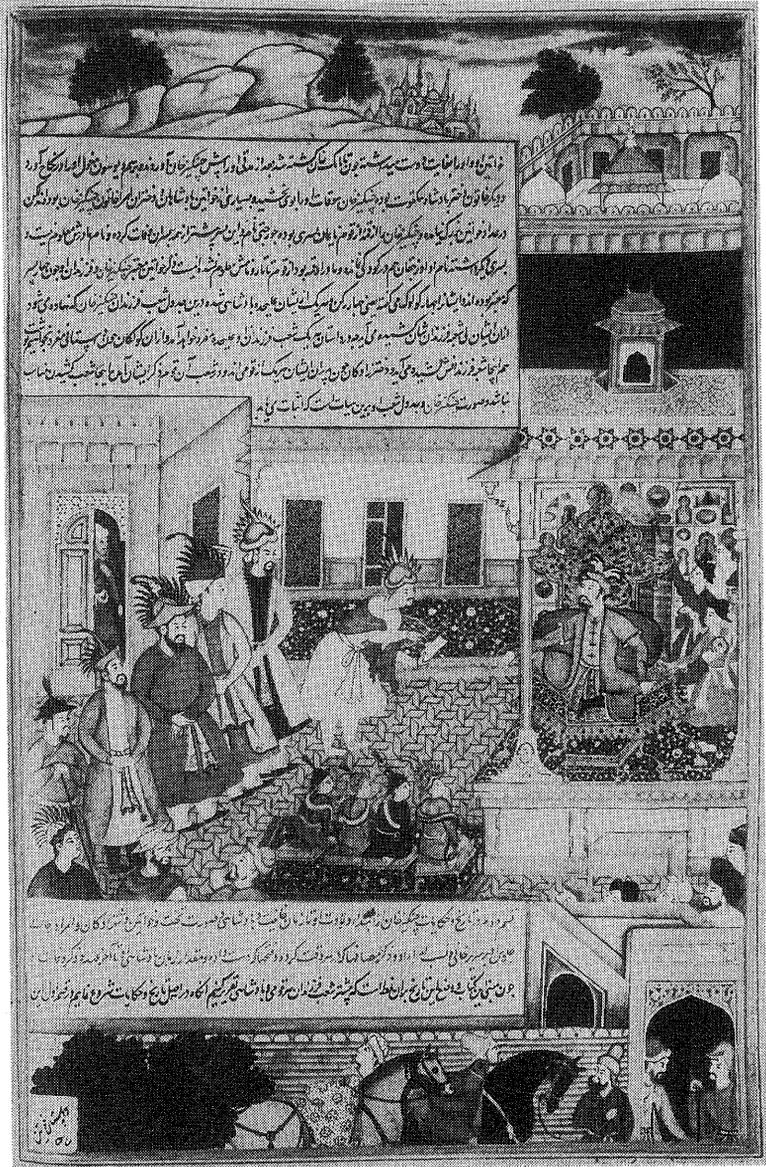


図 4. ゴレスタン宮殿写本 (本目録(27))

図 2, 図 3 と同じ箇所だが, 図 3 と異なり実際に挿画が入っている。挿画の方を重視したためか, 本文はかなり省略されている。

出典: Forman, W. (photographies), J. Marek et H. Kntzková, *L'empire de Gengis-Khan dans la miniature mogole*, Prague, 1963, 図版部分 9